

*D

588 Ob kumber sich geliche dem,
 swelch minnære den an sich **genem**,
 der werde alrêst wol gesunt,
 mit pfilen alsus sêre wunt.
 5 daz tuot im lihte als wê
 als sîn minnen kumber ê.
 Gawan truoc minne unt **ander** klage.
dô begunde **liuhten** vome tage,
 daz sîner grôzen kerzen schîn
 10 unnâch sô virrec mohte sîn.
 Ûf rihte sich der wîgant.
dô was sîn lînîn gewant
 nâch wunden und harnasch var.
zuo zim was geleit dar
 15 hemde unde bruoch von buckeram
 - den wehsel er dô gerne nam -
 unt eine garnaschen merderîn,
 des selben ein kürsenlîn,
 ob den **bêden** schürbrant
 20 von **Arraze al** dar gesant.
 zwêne stivâle ouch dâ lâgen,
 die niht **grôzer enge** pflâgen.
 diu niwen kleider leit er an.
 dô gienc mîn hêr Gawan
 25 ûz zer kemenâten tür.
 sus gie er wider unde vûr,
 unz er den rîchen palas vant.
 sînen ougen **wart nie** bekant
 rîcheit, diu dar zuo tôte,
 30 **daz si dâ** gelîchen môhte.

D Z

1 *Initiale D* 7 *Initiale Z* 11 *Majuskel D*

5 als] alsus Z 8 dô] Da Z · liuhten] liechten Z 12 dô] Da Z 14 zim]
 im Z 16 dô] da Z 17 garnaschen] garnetsche Z 19 bêden] selben
 Z 20 Arraze] arraz Z 23 diu] di D 24 dô] Da Z 25 zer] der Z 29
 tôte] tohte D 30 si dâ] sich dem Z · môhte] mohte D Z

*m

ob kumber sich glîche *deme*,
 welich minner den an sich **neme**,
 der werde allerêrst wol †gesant†,
 mit pfilen alsus sêre wunt.
 5 daz tuot im lihte alsô wê
 als sîn minnen kumber ê.
 Gawan truoc minne und klage.
dô begunde ez **liuhten** vom tage,
 daz sîner grôzen kerzen schîn
 10 †und doch†sô *virric* †mohten†sîn.
 ûf rihte sich der wîgant.
dô was sîn lînîn gewant
 nâch wunden und harnasch var.
sus im **wart** geleit dar
 15 *hemde* und bruoch von buckeram
 - den wehsel er dô gerne nam -
 und ein garnasche merderîn,
 des selben ein kürsenlîn,
 ob den **beiden** schürbrant
 20 von **Arsas aldâ** gesant.
 zwên stivel ouch dâ lâgen,
 die niht **grôzer enge** pflâgen.
 diu niuwen kleider leit er an.
 dô gienc mîn hêr Gawan
 25 ûz zer kemenâten tür.
 sus gienc er wider und vûr,
 unz er den rîchen palas vant.
 sînen ougen **nie wart** bekant
 rîcheit, diu dar zuo tôte,
 30 **daz si dâ** glîchen môhte.

m n o

7 *Initiale m* · *Capitulumzeichen n*

1 glîche] glîchen o · *deme*] *denne* m 2 den] *denne* n (o) 7 klage]
 ander klage n o 8 liuhten] lichten n 9 grôzen] *grosser* o 10 doch]
 ouch n · *virric*] *forig* m (o) *ferrig* n · mohten] mochten n 11 rihte]
 sichte m 12 dô] Das o 13 und harnasch] vnd hohes harnasch m
 14 wart] was n (o) 15 hemde] *Hende* m · bruoch] bruche n ·
 buckeram] *borkeran* o 18 kürsenlîn] *kurnelin* o 19 schürbrant]
 schurbant m 20 Arsas] *arros* n *arras* o 21 stivel] *stifelen* n · dâ]
 do m n o 24 hêr] *herre* her n 29 *Die Verse 588.29-589.16 fehlen*
 n · tôte] dohte m (o) 30 dâ] do m o · môhte] mochte o

*G

ob kumber sich geliche deme,
swelch minnære den an sich **neme**,
der werde alrêrst wol gesunt,
mit pfilen alsô sêre wunt.
5 daz tuot im liht als wê
als sîn minne kumber ê.
Gawan truoc minne unde **ander** klage.
nû begunde ez **liehten** von dem tage,
daz sîner grôzen kerzen schîn
10 unnâch sô virric mohte sîn.
ûf rihte sich der wîgant.
nû was sîn lînîn gewant
nâch wunden unt **daz** harnasch var.
zuo ime **was** geleit dar
15 hemedede unde bruoch von buggeram
- den wehsel er dô gerne nam -
unde ein garnasche merderîn,
des selben ein kürsenlîn,
ob den **zwein** schürbrant
20 von **Arzeiz** dar gesant.
zwên stivâle ouch dâ lâgen,
die niht **groeze** pflâgen.
diu niuwen kleider leit er an.
dô gienc mîn hêrre Gawan
25 ûz der kemenâten tür.
sus gienc er wider unde vûr,
unz er den rîchen palas vant.
sînen ougen, **den wart nie** bekant
rîcheit, diu dar zuo tôhte,
30 **daz si dem** gelîchen môhte.

G I L M Fr23

1 *Initiale M* 7 *Initiale G L* Fr23 11 *Initiale I*

2 swelch] Welch L Wilche M · minnære] libe M · den an sich] an sich den I 3 werde alrêrst] erst werde Fr23 5 als wê] alwe L alsus we M 6 sîn] im I · minne] libe M 7 minne] libe M 9 kerzen] herzen L her:: Fr23 10 virric] wirrich G wirbic I verre Fr23 · mohte] mohten I 12 sîn] sy M 13 daz] om. I nach L (M) na:: Fr23 14 zuo] [*]: Zu L 15 buggeram] bvckam L 16 dô] da M 17 ein garnasche] den harnasch Fr23 18 kürsenlîn] churselin G (I) (L) kusselin M 19 ob] An L Vff M · schürbrant] siche:: Fr23 20 Arzeiz] arzeis I Aleriz L alazais M alahers Fr23 · dar] daz L 21 stivâle] stifaln M 23 diu] Den Fr23 24 hêrre Gawan] ergawan M Ga:: Fr23 25 ûz] Vsze M 27 unz] Bisz M 28 den] om. I L · nie] mer M 29 tôhte] tohte G I (L) tochten M 30 môhte] mohte G I (L) mochten M

*T

ob kumber sich glîche dem,
welch minnære den an sich **nem**,
der werde alrêst wol gesunt,
mit pfilen alsô sêre wunt.
5 daz tuot im lihte alsô wê
als sîn minnen kumber ê.
Gawan truoc minne und **ander** klage.
nû begunde ez **liuhten** von dem tage,
daz sîner grôzen kerzen schîn
10 unnâch sô virrec mohte sîn.
ûf rihte sich der wîgant.
nû was sîn lînîn gewant
nâch wunden und **nâch** harnasch var.
zuo im **was** geleit dar
15 hemde und bruoch von buckeram,
- den wehsel er dô gerne nam -
und ein garnasch merderîn,
des selben ein kürsenlîn,
ob den **zwein** schürbrant
20 von **Aroys** dar gesant.
zwên stivel ouch dâ lâgen,
die niht **groeze** pflâgen.
diu niuwen kleider legt er an.
dô gienc mîn hêrre Gawan
25 ûz der kemenâten tür.
sus gienc er wider und vûr,
unz er den rîchen palas vant.
sînen ougen, **den wart nie** bekant
rîcheit, diu dar zuo tôhte,
30 **diu sich der** glîchen môhte.

Q R W V U

7 *Initiale W V · Capitulumzeichen R*

1 *Die Verse 553.1-599.30 fehlen* U · kumber sich] somlich kumer R [kvm*]: kvmber sich V 2 welch] Swelch V · den] om. R [*]: den V · nem] [*]: nemme V 3 der] Dem W · werde] wurde R 4 alsô] [als*]: alsvs V 5 *Vers 588.5 ist am Rand nachgetragen und später radiert*: Daz : als: we: V · daz] [G*]: Daz V 6 sîn] im W · minnen] minne R W [*]: minne V 7 Gawan] Gawin R [*]: Gawan V 8 nû] [*]: Nv V 9 grôzen kerzen] [*]: grossen kerzen V 10 [*]: Vnnach so virric mohte sîn V · unnâch] Vnnacht W · mohte] mochte R (W) 11 rihte] [*]: rihte V 12 lînîn] lini R 13 harnasch var] harnesvar V 14 im] zim V 15 Hemd bruch vnd bukram R · buckeram] bruckram Q 16 dô] [*]: do V 17 ein garnasch] harnasch W 18 des] Das W 19 zwein] [*]: beiden V 20 Aroys] areis R W arres V 21 zwên] Zwo V · stivel] stinal W · dâ] do Q W 22 groeze] [*]: grozer enge V 23 niuwen] núw R 25 ûz der] Vsser R Auß zu der W Fvr [*]: der V 26 sus] als Q 28 den] om. V 29 tôhte] tochte Q (R) (V) dachte W 30 der] gar R · môhte] mochte Q R (V) (W)